

**PELCO**

by **Schneider** Electric

# Network Camera Important Safety Instructions


English  
Español  
Português  
Italiano  
Français  
Deutsch  
Русский  
Türkçe  
中文  
한국어  
اللغة العربية

**C3951M (7/13)**

# Important Safety Instructions


---

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
7. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
8. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus.
9. Installation should be done only by qualified personnel and conform to all local codes.
10. Unless the unit is specifically marked as a NEMA Type 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6, or 6P enclosure, it is designed for indoor use only and it must not be installed where exposed to rain and moisture.
11. Use only installation methods and materials capable of supporting four times the maximum specified load.
12. Use stainless steel hardware to fasten the mount to outdoor surfaces.
13. Only use replacement parts recommended by Pelco.
14. After replacement/repair of this unit's electrical components, conduct a resistance measurement between the line and exposed parts to verify the exposed parts have not been connected to the line circuitry.

<b>⚠ WARNING</b>	
	<p><b>HOT SURFACE! RISK OF BURN!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Always turn off power and allow the unit to cool prior to handling.</li><li>• Always handle the unit from the plastic retaining ring. See the manual for detailed instructions.</li></ul> <p><b>FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN SERIOUS INJURY.</b></p>


# Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea las siguientes instrucciones.
2. Conserve las siguientes instrucciones.
3. Atégase a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Realice la instalación conforme a las instrucciones del fabricante.
7. Utilice únicamente los complementos y accesorios que especifique el fabricante.
8. El aparato no deberá exponerse a derrames ni goteos, y no deberán colocarse sobre él objetos que necesiten llenarse con líquidos, tales como floreros.
9. Sólo personal calificado deberá realizar la instalación, y ésta deberá cumplir con todas las normas locales.
10. A menos que la unidad esté identificada específicamente como una carcasa 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6 o 6P del tipo NEMA, se entiende que está diseñada para uso en ambientes interiores exclusivamente y, por lo tanto, no se la deberá instalar en lugares expuestos a la lluvia o la humedad.
11. Use solo métodos de instalación y materiales capaces de soportar cuatro veces la carga máxima especificada.
12. Utilice accesorios de acero inoxidable para asegurar el montaje en superficies exteriores.
13. Utilice sólo repuestos recomendados por Pelco.
14. Después de reemplazar o reparar componentes eléctricos de esta unidad, realice una medición de la resistencia entre la línea y las partes expuestas, a fin de verificar que las partes expuestas no se hayan conectado al circuito de la línea.

<b>⚠ ADVERTENCIA:</b>	
	<p><b>¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡RIESGO DE QUEMADURA!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Siempre apague la unidad y deje que esta se enfríe antes de manipularla.</li><li>• Manipule siempre la unidad usando el anillo de retención de plástico. Consulte el manual para ver las instrucciones detalladas.</li></ul> <p><b>SI NO CUMPLE CON ESTAS INSTRUCCIONES, PUEDE SUFRIR LESIONES GRAVES.</b></p>


# Instruções de segurança importantes

1. Leia estas instruções.
2. Cumpra com estas instruções.
3. Fique atento a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto d'água.
6. Não bloqueie nenhuma entrada de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
7. Use somente acessórios/implementos especificados pelo fabricante.
8. O aparelho não pode ser exposto sob goteiras ou respingos e nenhum objeto preenchido com líquido, como um vaso, por exemplo, deve ser colocado sobre o aparelho.
9. A instalação só deve ser feita por uma equipe qualificada e em conformidade com todas as legislações locais.
10. A menos que a unidade esteja especificadamente marcada como um caixa de proteção do tipo NEMA 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6, ou 6P, ela é projetada somente para o uso interno e não deve ser instalada onde fique exposta a chuva ou umidade.
11. Use somente métodos e materiais capazes de suportar quatro vezes a carga máxima especificada.
12. Use ferragens de aço inoxidável para prender o suporte nas superfícies externas.
13. Use somente peças de reposição recomendadas pela Pelco.
14. Depois da reposição/do reparo dos componentes elétricos desta unidade, faça uma medição da resistência entre a linha e as peças expostas para verificar se as peças expostas não foram conectadas ao sistema do circuito elétrico da linha.

<b>⚠ ADVERTÊNCIA</b>	
	<p><b>SUPERFÍCIE QUENTE! PERIGO DE QUEIMADURA!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sempre desligue a energia e deixe o aparelho esfriar antes de manusear.</li><li>• Sempre manuseie a unidade pelo anel de retenção plástico. Consulte o manual para obter instruções detalhadas.</li></ul> <p><b>NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES RESULTARÁ EM FERIMENTOS GRAVES.</b></p>

# Istruzioni importanti per la sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Attenersi a tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Non bloccare i passaggi di ventilazione. L'installazione deve rispettare tutte le istruzioni fornite dal produttore.
7. Utilizzare esclusivamente componenti/accessori specificati dal produttore.
8. Il dispositivo non deve venire a contatto con gocce o spruzzi d'acqua o di altri liquidi e nessun oggetto contenente liquidi (ad esempio, un vaso) deve essere appoggiato sul dispositivo.
9. L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato e deve essere conforme alle normative locali vigenti.
10. A meno che l'unità non sia contrassegnata appositamente come custodia NEMA Tipo 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6 o 6P, il suo utilizzo deve avvenire solo in ambienti interni e deve essere installata in punti non esposti alla pioggia o all'umidità.
11. Utilizzare esclusivamente metodi e materiali di installazione in grado di sopportare quattro volte il carico massimo specificato.
12. Utilizzare bulloneria in acciaio inossidabile per fissare l'attacco alle superfici esterne.
13. Utilizzare solo parti di ricambio consigliate da Pelco.
14. Dopo la sostituzione/riparazione dei componenti elettrici di questa unità, condurre una misurazione della resistenza tra la linea e le parti esposte per verificare che queste ultime non siano state collegate alla circuiteria elettrica.

<b>⚠ AVVERTENZA</b>	
	<p><b>SUPERFICIE CALDA! PERICOLO DI USTIONE!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Spegnere e lasciare raffreddare l'unità prima di manipolarla.</li><li>• Manipolare l'unità utilizzando sempre l'anello di arresto in plastica. Per informazioni dettagliate, consultare il manuale.</li></ul> <p><b>LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI DETERMINA GRAVI LESIONI PERSONALI.</b></p>

# Instructions importantes en matière de sécurité


1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions à portée de main.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau.
6. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
7. Utilisez uniquement les fixations/accessoires indiqués par le fabricant.
8. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou des égouttements. Veillez également à ne placer aucun objet contenant des liquides, tel qu'un vase, sur l'appareil.
9. L'installation doit uniquement être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations locales.
10. À moins que l'appareil ne soit spécifiquement renseigné comme étant un boîtier 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6 ou 6P de type NEMA, il est conçu pour un usage intérieur uniquement et ne doit en aucun cas être installé dans un endroit exposé à la pluie et à l'humidité.
11. Utilisez uniquement des procédures d'installation et des matériaux capables de supporter quatre fois la charge maximale spécifiée.
12. Utilisez du matériel en acier inoxydable pour fixer les dispositifs de montage sur les surfaces extérieures.
13. Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par Pelco.
14. Après remplacement/réparation des composants électriques de cet appareil, effectuez une mesure de la résistance entre la ligne et les parties exposées afin de vérifier que celles-ci n'ont pas été connectées au circuit de ligne.

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
	<p><b>SURFACE CHAUDE ! RISQUE DE BRÛLURE !</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Toujours couper l'alimentation et laisser l'appareil refroidir avant toute manipulation.</li><li>• Toujours manipuler l'appareil par l'anneau de retenue en plastique. Voir le manuel pour obtenir des instructions détaillées.</li></ul> <p><b>LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.</b></p>

# Wichtige Sicherheitshinweise

---

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anleitungen des Herstellers.
7. Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte und Zubehörteile.
8. Auf das Gerät darf keine Flüssigkeit tropfen oder spritzen, und Gegenstände, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie zum Beispiel Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
9. Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal unter Einhaltung aller geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
10. Die Einheit wurde ausschließlich für den Inneneinsatz konzipiert und darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden, sofern sie nicht ausdrücklich als Gerät mit einem Gehäuse gekennzeichnet ist, das NEMA 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6 oder 6P entspricht.
11. Verwenden Sie nur Installationsmethoden und -materialien, die für das Vierfache der angegebenen Maximallast ausgelegt sind.
12. Verwenden Sie zum Anbringen der Halterung an Außenflächen Materialien aus Edelstahl.
13. Verwenden Sie nur von Pelco empfohlene Ersatzteile.
14. Nach dem Austausch/der Reparatur der elektrischen Bestandteile der Einheit müssen Sie eine Widerstandsmessung zwischen der Leitung und den freiliegenden Teilen durchführen, um zu gewährleisten, dass die freiliegenden Teile nicht an den Stromkreislauf angeschlossen sind.

<b>⚠️ WARNUNG</b>	
	<p><b>HEISSE OBERFLÄCHE! VERBRENNUNGSGEFAHR!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schalten Sie die Stromzufuhr immer aus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es berühren.</li><li>• Nehmen Sie das Gerät immer am Kunststoffhalterung hoch. Detaillierte Anweisungen finden Sie im Handbuch.</li></ul> <p><b>EINE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN.</b></p>

# Важная инструкция по технике безопасности

---


1. Прочитайте эту инструкцию.
2. Сохраните эту инструкцию.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Соблюдайте все указания инструкции.
5. Не используйте эту аппаратуру рядом с водой.
6. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте аппаратуру в соответствии с инструкцией предприятия-изготовителя.
7. Используйте только те принадлежности и аксессуары, которые рекомендуются предприятием-изготовителем.
8. На аппаратуру не должны попадать капли и брызги, на нее нельзя ставить предметы, заполненные жидкостями, например, вазы.
9. Монтаж аппаратуры должен производиться только квалифицированным персоналом с соблюдением всех местных правил эксплуатации.
10. Если аппарат не снабжен корпусом типа NEMA 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6 или 6P, то он предназначен для использования только в помещении и не должен устанавливаться в местах, где на него может воздействовать дождь и влага.
11. При установке используйте только те способы установки и материалы, которые позволят выдержать нагрузку, в четыре раза превышающую указанную максимальную нагрузку.
12. Для прикрепления опоры к поверхностям вне помещений следует использовать крепеж из нержавеющей стали.
13. Используйте только те запчасти, которые рекомендованы компанией Pelco.
14. После замены или ремонта электрических компонентов блока измерьте электрическое сопротивление между линией и открытыми частями, чтобы удостовериться, что открытые части не находятся под напряжением сети.

<b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	
	<p><b>ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! ОПАСНОСТЬ ОЖОГА!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Всегда выключайте. Включают и позволяют модулю охлаждаться до обращения.</li><li>• Всегда обращайтесь с модулем от пластмассового стопорного кольца. См. справочник для детализированных инструкций.</li></ul> <p><b>ОТКАЗ СЛЕДОВАТЬ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ.</b></p>




# Önemli Güvenlik Talimatları

1. Bu talimatları okuyun.
2. Bu talimatları saklayın.
3. Tüm uyarılara dikkat edin.
4. Talimatlara uyun.
5. Bu cihazı su yakınında kullanmayın.
6. Hiçbir havalandırma deliğini kapatmayın. Kurulumunu üreticinin talimatlarına göre yapın.
7. Sadece üretici tarafından belirtilen ataşmanları/aksesuarları kullanın.
8. Cihaz damlama ve sıçramalara maruz bırakılmamalıdır ve cihaz üzerine vazo gibi su dolu kaplar konulmamalıdır.
9. Kurulum sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır ve tüm yerel yönetmeliklere uygun olmalıdır.
10. Ünite özel olarak NEMA Type 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6 veya 6P muhafaza olarak işaretlenmedikçe, sadece iç mekanda kullanım içindir ve yağmur ve neme maruz kalan yerlere kurulmamalıdır.
11. Sadece belirtilen maksimum yükün dört katı yükü destekleyebilecek malzemeler ve kurulum yöntemlerini kullanın.
12. Bağlantıyı dış mekan yüzeylerine sabitlemek için paslanmaz çelik donanım kullanın.
13. Sadece Pelco tarafından tavsiye edilen yedek parçaları kullanın.
14. Bu ünitenin elektrikli parçalarını değiştirdikten/onardıktan sonra, ortaya çıkan parçaların elektrik hattına bağlı olmadığını doğrulamak için hat ve ortaya çıkan parçalar arasında direnç ölçümü yapın.

<b>▲ UYARI</b>	
	<p><b>SICAK YÜZEY! YANMA RİSKİ!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tutmadan önce her zaman ünitenin gücünü kapatın ve soğumasını bekleyin.</li><li>• Üniteyi her zaman plastik tutma halkasından tutun. Ayrıntılı yönergeler için kılavuza bakın.</li></ul> <p><b>BU YÖNERGELERE UYULMAMASI CİDDİ YARALANMALAR NEDEN OLUR.</b></p>


# 重要的安全使用说明

1. 阅读这些使用说明。
2. 保存这些使用说明。
3. 注意所有的警告。
4. 遵循所有的使用说明。
5. 不要在靠近水的地方使用该设备。
6. 不要阻塞任何通风口。按照制造商的说明进行安装。
7. 只能使用制造商指定的配件 / 附件。
8. 设备不应暴露在有滴水或溅水的地方；盛满液体的物件，例如花瓶，不应该放在设备上。
9. 只能由合格人员进行安装，并遵从本地的所有法规。
10. 除非该设备特别标记为 NEMA 类型 3、3R、3S、4、4X、6 或 6P 防护罩，否则其设计只适合在室内使用，因而不能安装在雨淋或潮湿的地方。
11. 仅使用能够支持四倍于最大规定荷载的安装方法和材料。
12. 使用不锈钢硬件来将装配件安装到室外表面上。
13. 请只使用 Pelco 推荐的替换部件。
14. 在替换或维修本设备的电气部件之后，请执行线路和暴露部件之间的阻抗测量，以核实暴露部件没有与用户电路连接。

<b>⚠ 警告</b>	
	<p><b>表面很烫！小心灼伤！</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 搬运前，务必关闭电源，让设备冷却。</li><li>• 搬运时务必抓住塑料扣环。请参阅手册了解详细的使用说明。</li></ul> <p><b>不遵守使用说明将导致严重伤害。</b></p>


# 중요 안전 지침

1. 본 지침서를 읽으십시오.
2. 본 지침서를 보관하십시오.
3. 모든 경고를 준수하십시오.
4. 모든 지침을 따르십시오.
5. 본 장비를 물 근처에서 사용하지 마십시오.
6. 환기용 구멍을 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치하십시오.
7. 제조업체가 지정한 부착물 / 액세서리만 사용하십시오.
8. 장비는 떨어지는 물 또는 튀는 물에 노출되어서는 안 되며 화병과 같이 액체가 채워진 물체를 장비 위에 올려놓아서는 안 됩니다.
9. 본 장비는 공인된 기술자가 설치해야 하며 모든 지역 규정을 준수해야 합니다.
10. 본 장치가 NEMA Type 3, 3R, 3S, 4, 4X, 6 또는 6P 등급이라고 구체적으로 표시되어 있지 않은 이상, 본 장치는 실내 전용이며 비 또는 습기에 노출되는 곳에 설치되어서는 안 됩니다.
11. 지정된 최대 부하의 최대 4 배를 지지할 수 있는 설치 방법 및 자재만 사용하십시오.
12. 마운트를 실외에 고정하려면 스테인레스 하드웨어를 사용하십시오.
13. Pelco 가 권장하는 교체용 부품만 사용하십시오.
14. 본 장치의 전기 부품을 교체 / 수리한 후에는 전선과 기계의 노출 부품 사이의 저항을 측정하여 노출 부품이 라인 회로에 연결되지 않은 것을 확인하십시오.

<b>▲ 경고</b>	
	<p><b>뜨거운 표면! 화상 위험!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 취급 전에 항상 전원을 끄고 장치가 식을 때까지 기다리십시오.</li><li>• 장치를 취급할 때는 항상 플라스틱 고정 링을 잡으십시오. 자세한 지침은 설명서를 참조하십시오.</li></ul> <p><b>본 지침을 따르지 않으면 심각한 상해가 발생합니다.</b></p>

# إرشادات السلامة الهامة

1. اقرأ هذه الإرشادات.
2. احتفظ بهذه الإرشادات.
3. التزم بجميع التحذيرات.
4. اتبع جميع الإرشادات.
5. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء.
6. تجنب انسداد أي من فتحات التهوية. ويجب تركيب الجهاز وفقاً لإرشادات جهة التصنيع.
7. استخدم المرفقات/الملحقات الموضحة من قبل جهة التصنيع فقط.
8. ينبغي عدم تعريض الجهاز لقطرات أو رذاذ المياه، كما ينبغي عدم وضع أي أجسام مملوءة بسوائل، مثل الزهرجات فوق الجهاز.
9. يجب عدم تركيب الجهاز إلا بمعرفة فنيين مؤهلين وبما يتوافق مع جميع القوانين المحلية.
10. ما لم تكن هذه الوحدة مصنفاً خصيصاً كحماية متوافقة مع معايير الجمعية الوطنية لصناع الأعمال الكهربائية (NEMA) من النوع 3 أو R3 أو S3 أو 4 أو X4 أو 6 أو P6، فإنه يكون مصمماً للاستخدام داخل المباني فقط ويجب عدم تركيبه في أي أماكن يكون فيها عرضة للمطر والرطوبة.
11. لا تستخدم سوى طرق ومواد التركيب التي يمكنها دعم أربعة أضعاف الحمل الأقصى المحدد.
12. استخدم جهاز معدني من الفولاذ لربط الحامل بالأسطح الخارجية.
13. لا تستخدم سوى قطع الغيار التي توصي بها شركة Pelco.
14. وبعد إحلال/إصلاح المكونات الكهربائية لهذه الوحدة، قم بإجراء قياس مقاومة بين الخط والأجزاء المعرضة للتحقق من الأجزاء المعرضة التي لم تتصل بمجموعة دوائر الخط.

<b>⚠ تحذير</b>	
<b>سطح ساخن! خطر احتراق!</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• قم دائماً بإيقاف تشغيل الطاقة واسمح للوحدة بالتبريد قبل الاستخدام.</li><li>• امسك الوحدة دائماً من الحلقة البلاستيكية. انظر الدليل لمزيد من الإرشادات.</li></ul>	
<b>يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى إصابات خطيرة.</b>	

## **PELCO**

by Schneider Electric

Pelco by Schneider Electric 3500 Pelco Way Clovis, California 93612-5699 United States  
USA & Canada Tel (800) 289-9100 Fax (800) 289-9150  
International Tel +1 (559) 292-1981 Fax +1 (559) 348-1120  
[www.pelco.com](http://www.pelco.com) [www.pelco.com/community](http://www.pelco.com/community)